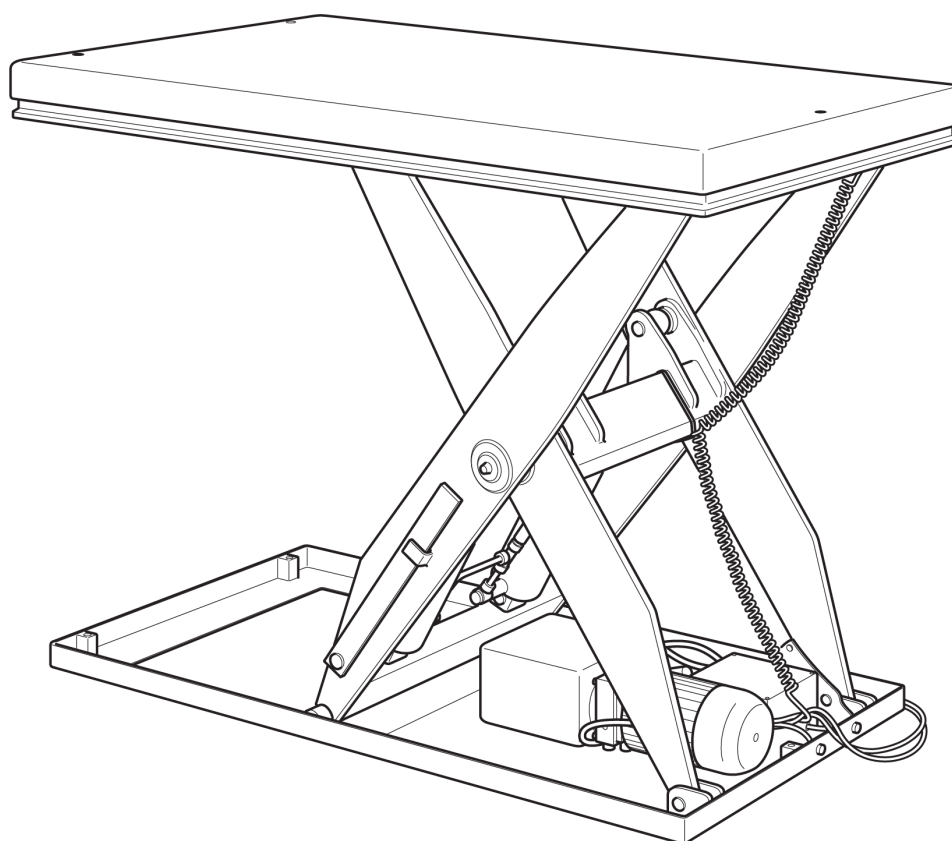


## SLT 0.5, SLT 1.0, SLT 3.0

08.2020

Gebruiksaanwijzing

nl-NL





# Copyright

Dit document mag volledig noch in delen worden verspreid of gekopieerd.

Het copyright op dit document is in handen van Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG.

Haferweg 24

22769 Hamburg

Bij servicevragen en bestellingen

## **Duitsland**

0800 / 558833 - 4

[service@jh-profishop.de](mailto:service@jh-profishop.de)

## **Internationaal**

[service@jungheinrichshop.com](mailto:service@jungheinrichshop.com)

# Inhoudsopgave

|     |                                                                                |    |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| A   | Over deze handleiding.....                                                     | 6  |
| 1   | Geldingsbereik en doelgroep.....                                               | 6  |
| 2   | Instructies en aanwijzingen.....                                               | 7  |
| B   | Veiligheid .....                                                               | 8  |
| 1   | Gebruik volgens bestemming.....                                                | 8  |
| 2   | Plichten van individuele personen.....                                         | 9  |
| 3   | Veiligheidsaanwijzingen met betrekking tot bepaalde bedrijfsfasen.....         | 10 |
| 3.1 | Transport.....                                                                 | 10 |
| 3.2 | Gebruik .....                                                                  | 10 |
| 3.3 | Onderhoud .....                                                                | 12 |
| 4   | Ombouw en wijzigingen.....                                                     | 12 |
| 5   | Restrisico's .....                                                             | 13 |
| C   | Opbouw en functie.....                                                         | 14 |
| 1   | Bedieningselementen .....                                                      | 15 |
| 2   | Identificatie en opschrift.....                                                | 16 |
| 2.1 | Waarschuwings- en informatieplaatjes.....                                      | 16 |
| 2.2 | Typeplaatje.....                                                               | 17 |
| D   | Technische gegevens.....                                                       | 18 |
| 1   | Afmetingen .....                                                               | 18 |
| 2   | Prestaties.....                                                                | 19 |
| E   | Eerste inbedrijfstelling en transport.....                                     | 20 |
| 1   | Eerste inbedrijfstelling .....                                                 | 20 |
| 2   | Transport.....                                                                 | 21 |
| 2.1 | Apparaat bevestigen .....                                                      | 21 |
| F   | Gebruik.....                                                                   | 23 |
| 1   | Dagelijkse controle voor het gebruik.....                                      | 23 |
| 2   | Last heffen.....                                                               | 24 |
| 3   | De last neerlaten.....                                                         | 25 |
| 4   | Noodstop-schakelaar .....                                                      | 26 |
| 5   | Het apparaat uitschakelen.....                                                 | 26 |
| G   | Onderhoud en revisie.....                                                      | 27 |
| 1   | Storingen verhelpen .....                                                      | 27 |
| 1.1 | Storingstabel.....                                                             | 28 |
| 2   | Onderhoud .....                                                                | 30 |
| 2.1 | Onderhoudsintervallen.....                                                     | 30 |
| 2.2 | Gebruiksmiddelen .....                                                         | 31 |
| 3   | Revisie .....                                                                  | 31 |
| 3.1 | Veiligheidscontrole na verloop van tijd en buitengewone<br>gebeurtenissen..... | 31 |

|     |                                                           |    |
|-----|-----------------------------------------------------------|----|
| H   | Stillegging, opslag, buitenbedrijfstelling en afvoer..... | 32 |
| 1   | Stillegging en opslag.....                                | 32 |
| 1.1 | Stillegging voorbereiden.....                             | 32 |
| 1.2 | Apparaat stilleggen en opslaan.....                       | 32 |
| 1.3 | Na de stillegging apparaat opnieuw in gebruik nemen.....  | 32 |
| 2   | Buitenbedrijfstelling.....                                | 32 |
| 2.1 | Apparaat buiten bedrijf stellen .....                     | 32 |
| 3   | Afdanking.....                                            | 33 |
| 3.1 | Apparaat afvoeren.....                                    | 33 |
| I   | Bijlage .....                                             | 34 |
| 1   | EG-verklaring van overeenstemming.....                    | 34 |

# A Over deze handleiding

Deze handleiding beschrijft het voorgeschreven gebruik van de in het hoofdstuk "Geldingsbereik" vermelde producten, zie pagina 6. Alle producten van Jungheinrich worden volgens de huidige stand van de techniek ontwikkeld en geproduceerd. Bij ondeskundige hantering kan er evenwel gevaar ontstaan. Neem hiervoor de betreffende aanwijzingen in acht en neem de handleiding zorgvuldig door. De handleiding is deel van het apparaat en is voor alle vermelde apparaatvarianten geldig. De handleiding beschrijft de veilige en deskundige toepassing in alle bedrijfsfasen.



Voor alle technische vragen neemt u contact op met uw erkende servicepartner.

Het apparaat in deze handleiding is een stationaire heftafel, bestemd voor het heffen van lasten.

## 1 Geldingsbereik en doelgroep

### Geldingsbereik

Dit document geldt voor de volgende apparaten:

- Heftafel SLT 0.5
- Heftafel SLT 1.0
- Heftafel SLT 3.0

### Doelgroepen

"Exploitant" of "bediener" in de zin van deze handleiding is elke natuurlijke of rechtspersoon die het beschreven apparaat zelf gebruikt of in wiens opdracht het wordt gebruikt. In bijzondere situaties (bijvoorbeeld huren) is de exploitant de persoon die overeenkomstig de bestaande overeenkomst tussen Exploitant en gebruiker van het apparaat de genoemde gebruiksverplichtingen in acht moet nemen.

| Doelgroep  | Taken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Exploitant | <ul style="list-style-type: none"><li>– De handleiding op de plaats van gebruik van het apparaat beschikbaar houden, ook voor later gebruik.</li><li>– Ervoor zorgen dat het apparaat correct en uitsluitend door daarvoor geschoold en bevoegd personeel wordt gebruikt.</li><li>– Medewerkers verzoeken deze handleiding en alle geldende documenten te lezen en na te leven, met name de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen, zie pagina 8.</li><li>– Aanvullende bepalingen en voorschriften met betrekking tot het apparaat in acht nemen.</li></ul> |
| Operator   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Deze handleiding en alle geldende documenten lezen en in acht nemen, met name veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen, zie pagina 8.</li><li>– Ervoor zorgen dat het apparaat correct en volgens de veiligheidsvoorschriften wordt gebruikt.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |

Tab. 1: Taken van exploitant en gebruiker

## 2 Instructies en aanwijzingen

### Opbouw van waarschuwingen

In dit document worden waarschuwingen gebruikt om u voor materiële schade en lichamelijke letsels te waarschuwen.

- Lees deze waarschuwingen en neem ze steeds in acht.
- Volg alle maatregelen op die met het waarschuwingsplaatje en het waarschuwingswoord zijn aangeduid.

Afhankelijk van de ernst en de waarschijnlijkheid van het gevaar worden volgende waarschuwingsniveaus onderscheiden:

#### **GEVAAR!**

Wijst op een extreem gevaarlijke situatie. Het niet in acht nemen van deze aanwijzing heeft ernstige, onherstelbare letsels of de dood tot gevolg.

#### **WAARSCHUWING!**

Wijst op een extreem gevaarlijke situatie. Het niet in acht nemen van deze aanwijzing kan ernstige, onherstelbare letsels of de dood tot gevolg hebben.

#### **VOORZICHTIG!**

Wijst op een gevaarlijke situatie. Het niet in acht nemen van deze aanwijzing kan lichte of matige lichamelijke letsels tot gevolg hebben.

#### **LET OP**

Wijst op het gevaar van materiële schade. Het niet in acht nemen van deze aanwijzing kan materiële schade tot gevolg hebben.

### Algemene aanwijzingen



Duidt aanvullende informatie en toelichtingen aan.

### Opbouw van handelingsinstructies

Handelingsinstructies in dit document zijn als volgt opgebouwd:

#### ***Doel van de handeling***

##### *Voorwaarden*

- Voorwaarde voor een handeling.

##### *Benodigd werktuig (gereedschap) en materiaal*

- Voor een handeling benodigd gereedschap en materiaal (vermelding optioneel)

- Handelingsstap
- Handelingsstap
  - Ondergeschikte handelingsstap

##### *Handelingsresultaat*

# B Veiligheid

Het hoofdstuk over veiligheid levert u belangrijke aanwijzingen voor de veilige omgang met het beschreven product. Niet-inachtneming van de beschreven maatregelen kan materiële schade en lichamelijke letsels en zelfs tot de dood leiden.

- Voor de inbedrijfstelling en bediening van het apparaat: Hoofdstuk over veiligheid grondig lezen.
- Het beschreven apparaat uitsluitend volgens de aanwijzingen in dit document gebruiken.

## 1 Gebruik volgens bestemming

Het beschreven apparaat is ontworpen voor het veilig heffen van zware lasten, zowel particulier als commercieel. Bij schade als gevolg van ondeskundige bediening of niet beoogd gebruik vervallen alle aansprakelijkheids- en garantieclaim.

### **Beoogde omgevingscondities**

Het apparaat wordt door extreme omgevingscondities permanent beschadigd.

- Het apparaat uitsluitend in de toegestane condities gebruiken, zie pagina 19.
- Het apparaat niet in omgevingen met een hoge vochtigheid gebruiken.
- Het apparaat niet in omgevingen met gevaar voor explosie of brand gebruiken.
- Het apparaat niet in omgevingen gebruiken die sterk door stof belast zijn.
- Het apparaat niet buiten gebruiken.
- Het apparaat niet in omgevingen gebruiken die corrosie veroorzaken.
- Het apparaat niet in temperaturen gebruiken die buiten het toegestane temperatuurbereik liggen, zie pagina 19.

### **Aanbouw van accessoires op het apparaat**

Voor het aanbouwen van accessoires de schriftelijke toestemming van de fabrikant en de bevoegde overheid vragen.



De toestemming van autoriteiten vervangt niet de toestemming van de fabrikant.

## **2 Plichten van individuele personen**

### **Plichten van de exploitant**

Een ondeskundig voorbereid apparaat kan ernstige schade of lichamelijke letsels veroorzaken. De exploitant is verplicht om volgende handelingen te stellen:

- Beoogd gebruik van het apparaat garanderen.
- Technisch feilloze toestand van het apparaat garanderen.
- Aanbrengen van alle waarschuwings- en informatieplaatjes in een voor de gebruiker begrijpelijke taal op het apparaat garanderen.
- Beschadigde of ontbrekende waarschuwings- en informatieplaatjes op het apparaat vervangen.
- Naleving van de voorschriften ter voorkoming van ongevallen, de veiligheidstechnische regels, afvoervoorschriften evenals de bedienings-, onderhouds- en revisierichtlijnen garanderen.
- Geschikte beschermende uitrusting voor de gebruiker ter beschikking stellen.
- Handleiding op de plaats van gebruik ter beschikking stellen.
- Testprotocols ten minste 2 jaar lang bewaren.

### **Plichten van de bediener**

Onverantwoorde omgang met het apparaat kan ernstige schade of lichamelijke letsels als gevolg hebben. De bediener is verplicht om volgende handelingen te stellen:

- Bekwaamheid voor het bedienen van het apparaat aantonen.
- Opdrachttoewijzing door de exploitant of zijn wettelijke vertegenwoordiger bewijzen.
- Onbevoegden de bediening van het apparaat verbieden.
- Tijdens het bedrijf veiligheidsschoenen of beschermende uitrusting volgens de wettelijke bepalingen en bedrijfsvoorschriften dragen.
- Tijdens de bediening verantwoordelijkheid voor de correcte bediening van het apparaat op zich nemen.
- Tijdens de bediening het apparaat in geval van beschadiging van veiligheidsrelevante onderdelen zelfstandig stilleggen en toezichthouder informeren.
- Voor het opnemen van de last garanderen, dat de te heffen last volgens de voorschriften is verpakt en het toegestane gewicht niet overschrijdt.

## 3 Veiligheidsaanwijzingen met betrekking tot bepaalde bedrijfsfasen

### 3.1 Transport

#### **Apparaat veilig transporteren**

Een onvoldoende beveiligd transport kan ernstige materiële schade en lichamelijke letsels tot gevolg hebben.

- Voor het transport van het apparaat de last verwijderen.
- Hijsgereedschap met voldoende draagvermogen gebruiken.
- Vrachtwagen of aanhanger voor het laden tegen weggrollen borgen.
- Bevestigingsmiddelen alleen op de daarvoor voorziene bevestigingspunten vastmaken.
- Apparaat deskundig aan vastsjorringen van vrachtwagen of aanhanger vastsjorren.
- Bij het opbikken: Wegglijden of kantelen voor wig of houten blok uitsluiten.

### 3.2 Gebruik

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Ongelijkmatig verdeelde last!**

Lichamelijke letsels en materiële schade door plots kantelen van de last.

- ▶ Garanderen dat de last zich in de correcte toestand bevindt.
- ▶ Max. capaciteit niet overschrijden.
- ▶ Last mag niet voorbij het lastopnamemiddel uitsteken.
- ▶ Als het gevaar bestaat dat delen van de last kunnen kantelen of eraf vallen, geschikte veiligheidsmaatregelen treffen (bv. lastbeschermrek).

---

#### **Apparaat veilig bedienen**

- Nooit personen met het lastopnamemiddel vervoeren of opheffen.
- Last in een rechte lijn en gelijkmatig over het totale oppervlak van het apparaat verdelen.
- Bij het opheffen van de last het apparaat niet bewegen.
- Toegestane draaglast niet overschrijden.
- Langzaam en gecontroleerd neerlaten.

#### **Eisen aan werkplekken in acht nemen**

- Uitsluitend stationair en op effen en verharde ondergrond gebruiken.
- Last alleen op de daarvoor voorziene plaatsen neerzetten en opslaan.
- Last nooit langdurig op verkeers-, vlucht- en reddingswegen of voor doorgangen, rolpoorten en deuren neerzetten.

### ***Verwondingen van derden uitsluiten***

- Onbevoegde personen uit de gevarenzone wegsturen.
- Bij potentieel gevaar voor onbevoegde personen: tijdig een waarschuwingssignaal geven.
- Als onbevoegde personen in gevaar de gevarenzone niet verlaten: apparaat onmiddellijk tot stilstand brengen.



Als gevarenzone geldt elk bereik waarin personen direct door bewegingen van het apparaat of indirect, bijvoorbeeld door een neervallende last, in gevaar zijn.

### ***Vermindering van de capaciteit in acht nemen***



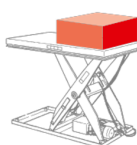
De opgegeven maximale capaciteit geldt alleen voor gelijkmatig over het gehele oppervlak van het lastopnamemiddel verdeelde last. Bij eenzijdig of ongelijkmatig verdeelde last neemt de capaciteit af (verschuiving van het zwaartepunt).

100 % van de max.  
capaciteit, d.w.z.



SLT 0.5 = 500 kg  
SLT 1.0 = 1000 kg  
SLT 3.0 = 3000 kg

50 % van de max.  
capaciteit, d.w.z.



SLT 0.5 = 250 kg  
SLT 1.0 = 500 kg  
SLT 3.0 = 1500 kg

33 % van de max.  
capaciteit, d.w.z.



SLT 0.5 = 166 kg  
SLT 1.0 = 333 kg  
SLT 3.0 = 1000 kg

### 3.3 Onderhoud

#### Onderhoudswerken veilig uitvoeren

Een grondige en vakkundige onderhoudsdienst is één van de belangrijkste voorwaarden voor een veilig gebruik van het apparaat. Verzuim van regelmatig onderhoud kan leiden tot uitval van het apparaat en vormt een gevaar voor personen en bedrijfsactiviteiten.

- Onderhouds- en revisiewerkzaamheden volgens de onderhoudsintervallen uitvoeren, zie pagina 30.
- Onderhouds- en revisiewerkzaamheden uitsluitend voor hiervoor opgeleid vakpersoneel laten uitvoeren.
- Bij onzekerheid: Neem contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Uitsluitend de originele vervangingsonderdelen van de fabrikant gebruiken.
- Bij reparaties en vervangingen van componenten op apparaatspecifieke instelwaarden letten.
- Onmiddellijk na onderhoudswerken: alle werkstappen uitvoeren om het apparaat opnieuw in bedrijf te nemen, zie pagina 32.

## 4 Ombouw en wijzigingen

#### Bouw- en werkwijze van het apparaten wijzigen

Alle ombouwen en wijzigingen aan de bouwwijze van het apparaat zonder toestemming van de fabrikant kunnen ernstige lichamelijke letsels en materiële schade tot gevolg hebben. Elke aansprakelijkheid vervalt.

Mochten wijzigingen toch nodig zijn, de schriftelijke toelating van de fabrikant, van een erkende vertegenwoordiger of van een rechtsopvolger ervan. Dit geldt onder andere, maar niet uitsluitend, voor de volgende handelingen:

- Wijzigingen met effecten op het draagvermogen.
- Wijzigingen met effecten op de stabiliteit.
- Wijzigingen met effecten op de bedieningsfunctie.
- Wijzigingen met effecten op de zichtverhoudingen.
- Aanvullingen van accessoires.

De werksnelheid van het apparaat in geen geval wijzigen, ook niet na toestemming van de fabrikant.

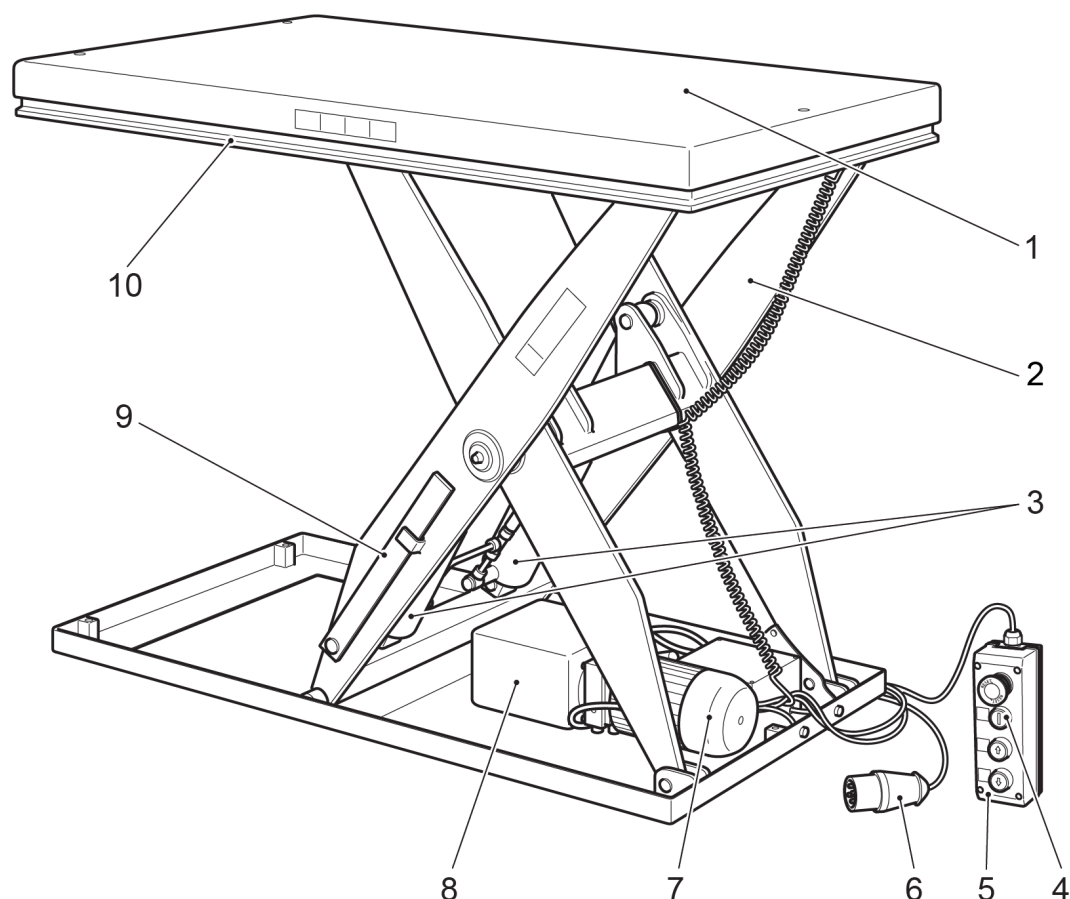
## 5 Restrisico's

### Bedrijfsmiddelen gebruiken

Onjuiste omgang met bedrijfsmiddelen vormt een risico voor gezondheid, leven en milieu.

- Bedrijfsmiddelen deskundig en volgens de voorschriften van de fabrikant gebruiken.
- Werken met bedrijfsmiddelen uitsluitend door opgeleid vakpersoneel laten uitvoeren.

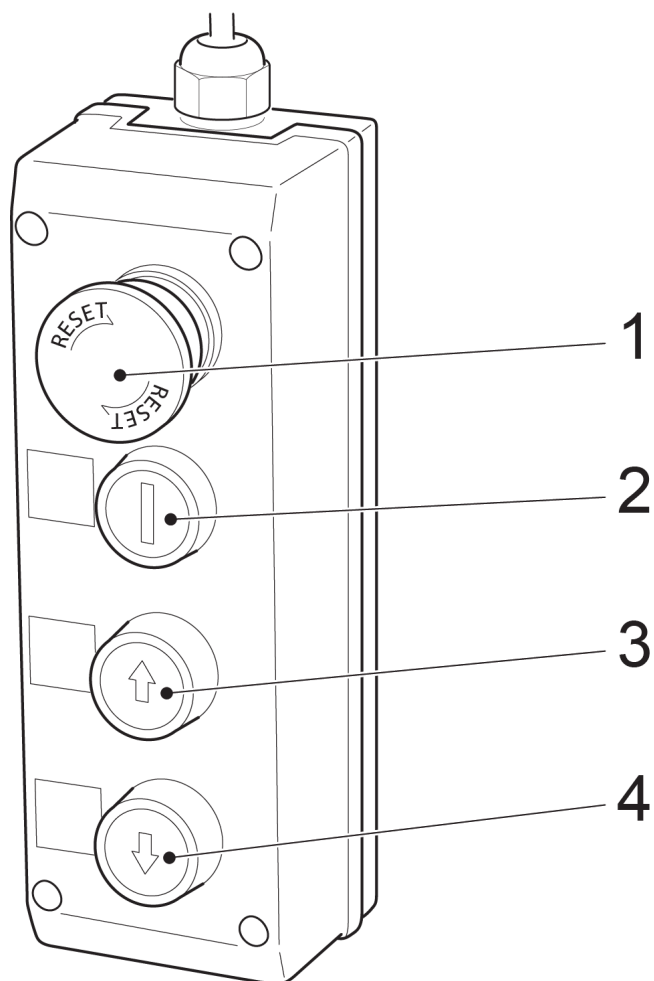
## C Opbouw en functie



Afb. 1: Beschrijving van modules en functies

| Pos. | Aanduiding                  | Functie                              |
|------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1    | Lastopnamemiddel            | Last opnemen.                        |
| 2    | Hefmechanisme               | Last opheffen.                       |
| 3    | Hydraulische cilinder       | Hefmechanisme bewegen.               |
| 4    | Sleutelschakelaar           | Apparaat in- en uitschakelen         |
| 5    | Bedieningseenheid           | Lastopnamemiddel heffen / neerlaten. |
| 6    | Netstekker                  | Voeding herstellen.                  |
| 7    | Motor                       | Bewegingsenergie tot stand brengen.  |
| 8    | Olietank                    | Olie bewaren.                        |
| 9    | Mechanische daalbeveiliging | Neerlaten verhinderen.               |
| 10   | Veiligheidsframe            | Tegen verwondingen beschermen.       |

# 1 Bedieningselementen

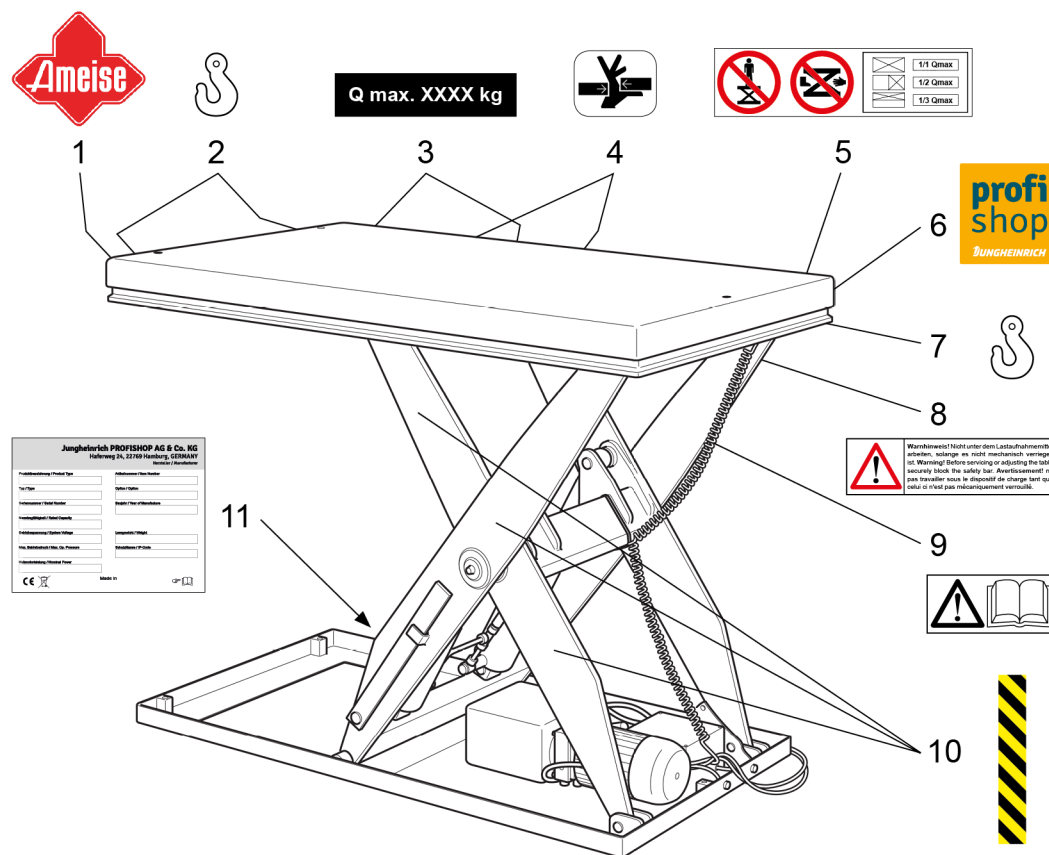


Afb. 2: Bedieningselementen

| Pos. | Bedieningselement | Functie                                  |
|------|-------------------|------------------------------------------|
| 1    | Noodstopshakelaar | Apparaat in geval van nood uitschakelen. |
| 2    | Sleutelschakelaar | Apparaat in- en uitschakelen.            |
| 3    | Toets "Heffen"    | Last opheffen.                           |
| 4    | Toets "Dalen"     | Last neerzetten.                         |

## 2 Identificatie en opschrift

### 2.1 Waarschuwings- en informatieplaatjes



Afb. 3: Waarschuwings- en informatieplaatjes op het apparaat

| Pos. | Aanduiding                                                                                                                                                                  |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Merklogo                                                                                                                                                                    |
| 2    | Bevestigingspunten voor verladen met kraan                                                                                                                                  |
| 3    | Q <sub>max</sub> XXXX kg                                                                                                                                                    |
| 4    | Beknellingsgevaar                                                                                                                                                           |
| 5    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Niet op de lastopname staan</li> <li>– Voet / hand niet onder de lastopname steken</li> <li>– Lastdiagram/lastverdeling</li> </ul> |
| 6    | Jungheinrich PROFISHOP                                                                                                                                                      |
| 7    | Bevestigingspunten voor verladen met kraan                                                                                                                                  |
| 8    | Waarschuwing voor onderhoudswerken                                                                                                                                          |
| 9    | Gebruikshandleiding lezen                                                                                                                                                   |
| 10   | Schaarmarkering geel/zwart                                                                                                                                                  |
| 11   | Typeplaatje                                                                                                                                                                 |

## 2.2 Typeplaatje

**Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG**  
Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY  
Hersteller / Manufacturer

13 Produktbezeichnung / Product Type

12 Typ / Type

11 Seriennummer / Serial Number

10 Nenntragfähigkeit / Rated Capacity

9 Betriebsspannung / System Voltage

8 Max. Betriebsdruck / Max. Op. Pressure

7 Hubmotorleistung / Nominal Power

Artikelnummer / Item Number

Option / Option

Baujahr / Year of Manufacture

Leergewicht / Weight

Schutzklasse / IP-Code

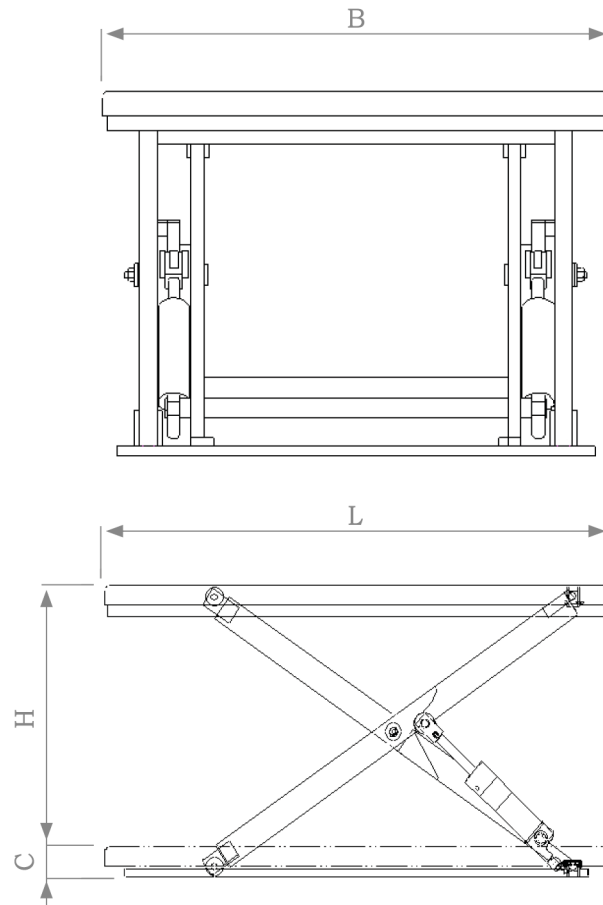
CE Made in

Afb. 4: Typeplaatje (schematisch)

| Pos. | Informatie                     |
|------|--------------------------------|
| 1    | Naam en adres van de fabrikant |
| 2    | Artikelnummer                  |
| 3    | Optie                          |
| 4    | Bouwjaar                       |
| 5    | Leeggewicht                    |
| 6    | Veiligheidsklasse              |
| 7    | Hefmotorvermogen               |
| 8    | Max. bedrijfsdruk              |
| 9    | Bedrijfsspanning               |
| 10   | Nominaal draagvermogen         |
| 11   | Serienummer                    |
| 12   | Type                           |
| 13   | Productaanduiding              |

## D Technische gegevens

### 1 Afmetingen



Afb. 5: Afmetingen (zijaanzichten, schematisch)

## 2 Prestaties

### Technische gegevens SLT 0.5, SLT 1.0, SLT 3.0

→ Het opgegeven draagvermogen geldt alleen bij gelijkmatig verdeelde last.

| Aanduiding                 | Pos. | Waarde     |         |         | Eenheid |
|----------------------------|------|------------|---------|---------|---------|
| Kenmerken                  |      |            |         |         |         |
| Typeteken van de fabrikant | -    | SLT 0.5    | SLT 1.0 | SLT 3.0 | -       |
| Aandrijfwijze              | -    | Hydraulica |         |         | -       |
| Bediening                  | -    | Elektrisch |         |         | -       |
| Draagvermogen              | Q    | 0,5        | 1,0     | 3,0     | t       |
| Basisafmetingen            |      |            |         |         |         |
| Totaalgewicht              | -    | 160        | 220     | 330     | kg      |
| Hefhoogte                  | H    | 1010       | 1010    | 1020    | mm      |
| Hoogte neergelaten         | C    | 190        | 190     | 220     | mm      |
| Totale lengte              | L    | 1300       |         |         | mm      |
| Totale breedte             | B    | 800        |         |         | mm      |
| Prestatiegegevens          |      |            |         |         |         |
| Netstekker                 | -    | 16         |         |         | A       |
| Nominale spanning          | -    | 380        |         |         | V       |
| Motorvermogen              | -    | 0,75       | 0,75    | 1,5     | kW      |
| Olietank                   |      |            |         |         |         |
| Olietankinhoud             | -    | 2          | 2       | 3       | l       |

### Beoogde omgevingscondities

| Conditie                        | Waarde           |
|---------------------------------|------------------|
| Toepassingsbereik               | Binnengebruik    |
| Toegestane omgevingstemperatuur | +5° C tot +40° C |
| Minimale lichtsterkte           | 50 Lx            |

# E Eerste inbedrijfstelling en transport

## 1 Eerste inbedrijfstelling

### Leveringsomvang

Bij de levering van het apparaat horen:

- 2 sleutels voor de bedieningseenheid
- 3 oogbouten om de pallet op te heffen
- 1 handleiding

### **Inbedrijfsstelling voorbereiden**

- Verpakkingsmateriaal en transportbeveiligingen/-bescherming.
- Bevestigingspunten ombouwen, zie pagina 21
- apparaat op stabiele, vlakke ondergrond neerzetten.
- Waarschuings- en informatieplaatjes op volledigheid en onbeschadigde staat controleren. Beschadigde of ontbrekende plaatjes vervangen.
- Alle geleverde componenten op transportschade controleren.
- Transportschade en ontbrekende componenten onmiddellijk aan de transporteur melden.

### **Apparaat aansluiten**

- Garanderen dat de contactdoos een rechts draaiveld uitstuurt.
- Aansluitstekker in de daarvoor voorziene contactdoos steken.

*Er ontstaat een rechts draaiveld.*



Als de tafel niet omhoog beweegt, is er een links draaiveld aanwezig in de contactdoos, zie pagina 27.

### **Apparaat op de vloer bevestigen (optioneel)**

#### *Voorwaarden*

- De vloer is geschikt voor een bevestiging.
- Apparaat met 4 bevestigingsschroeven M10 in de vloer verankeren.



De bevestiging op de vloer dient voor het positioneren van het apparaat en laat geen hogere draaglast toe.

## 2 Transport

### ⚠ VOORZICHTIG!

#### **Onvoldoende beveiligd transport!**

Materiële schade en lichamelijk letsel door onbeveiligde last.

- ▶ Apparaat bij het transport op een vrachtwagen of aanhangwagen voldoende beveiligen.
  - ▶ Vastsjorringen van de vrachtwagen of van de aanhanger gebruiken.
  - ▶ Apparaat alleen door speciaal hiervoor opgeleid personeel laten laden en de naleving van de geldende voorschriften garanderen.
- 

### ⚠ WAARSCHUWING!

#### **Onvoldoende beveiligde last!**

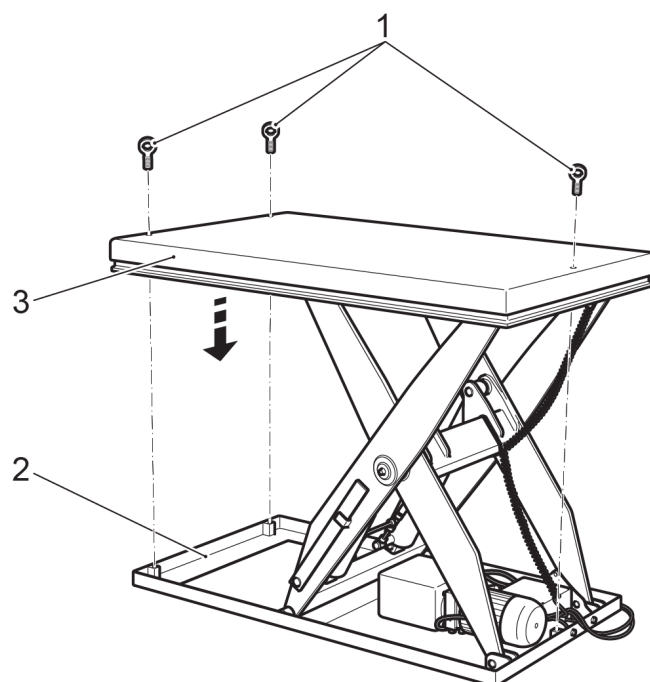
Materiële schade en lichamelijk letsel door vallende last.

- ▶ Uitsluitend kranen en hijsgereedschap met voldoende draagvermogen gebruiken.
  - ▶ Hijsgereedschap uitsluitend op de daarvoor voorziene bevestigingspunten vastmaken.
  - ▶ Niet onder de zwevende last gaan staan.
  - ▶ Tijdens het verladen met kraan de gevarenzone niet betreden.
- 

### 2.1 Apparaat bevestigen

- Alle lasten van het lastopnamemiddel verwijderen.
- Lastopnamemiddel volledig neerlaten.
- Sleutel tegen de klok in draaien en uit de sleutelschakelaar trekken.
- Bouten (1) door het lastopnamemiddel (3) in het standframe (2) draaien.  
*Het apparaat is verbonden met het standframe.*
- Bedieningseenheid op het lastopnamemiddel leggen en vastzetten.
- Hijsmiddelen aan de bout (1) bevestigen.

*Het apparaat is bevestigd en klaar voor transport.*



*Afb. 6: Bevestigingspunten op het apparaat (voorbeeldweergave)*

# F Gebruik

## **VOORZICHTIG!**

### **Botsing met omstaande personen!**

Letselschade.

- ▶ Voordat het apparaat beweegt, de last opgeheven of neergelaten wordt: Personen uit de gevarenzone sturen.
  - ▶ Bij eventueel gevaar voor personen moet er tijdig een signaal worden gegeven.
  - ▶ Als personen in gevaar de gevarenzone niet verlaten: apparaat onmiddellijk tot stilstand brengen.
- 

## **1 Dagelijkse controle voor het gebruik**

Door regelmatig controleren worden fouten of storingen aan het apparaat vroegtijdig herkend, en kunnen ze worden verholpen. Dit verlengt de levensduur van het product en draagt bij tot veilig gebruik.

- Lasten van het apparaat verwijderen en de lastopnamemiddelen in de laagste stand zetten.
- Elke module visueel op vervormingen of scheuren controleren.
- Hefmechanisme op probleemloze werking en soepele beweging controleren. Daarbij op ongewone geluiden en blokkades letten.
- Lastopnamemiddelen en dragers op beschadiging en slijtage controleren.
- Hydraulisch systeem op lekkages controleren.
- Hydrauliekoliepeil controleren en zo nodig hydraulische olie bijvullen.
- Verticale uitrekking van het hefmechanisme controleren.
- Bouten en moeren op vastzitten controleren.
- Scharnieren en glijvlakken smeren.
- Controleren of de veiligheidssystemen werken.
- Plaatjes en waarschuwingen controleren op volledigheid en leesbaarheid.
- Beschadigingen of gebreken aan het apparaat of aanbouwapparaten onverwijld aan de toezichthouder melden.
- Apparaten met schade of gebreken aan veiligheidsrelevante componenten stilleggen en voor het volgende gebruik repareren.

## 2 Last heffen

### **WAARSCHUWING!**

#### **Val van grote hoogte!**

Botbreuken en verwondingen aan het hoofd door val.

► Nooit personen met het lastopnamemiddel vervoeren of opheffen.

---

### **WAARSCHUWING!**

#### **Onvoldoende beveiligde last!**

Materiële schade en lichamelijk letsel door vallende last.

► Alleen voldoende beveiligde last heffen.

► Zwaartepunt van de last in het midden van het apparaat positioneren.

► Wanneer het gevaar bestaat dat delen van de last kunnen kantelen of vallen, moeten geschikte veiligheidsmaatregelen (bv. lastbeschermrek) worden getroffen.

---

### **LET OP**

#### **Overschrijding van het toegestane draagvermogen!**

Beschadigingen aan het apparaat door te zware last.

► Toegestaan maximaal draagvermogen niet overschrijden.

---

#### *Voorwaarden*

- Het apparaat is op de gewenste positie geplaatst.
- De last is op de juiste wijze op pallets geplaatst en tegen kantelen beveiligd.
- Apparaat is volledig neergelaten.

- Apparaat met de sleutelschakelaar (2) inschakelen.
- Toets "Heffen" (3) van de bedieningseenheid indrukken tot de gewenste hoogte is bereikt.

*De last is geheven.*

### 3 De last neerlaten

#### **⚠ VOORZICHTIG!**

##### **Dalende zware last!**

Lichamelijke letsels door beknelling.

- ▶ Last slechts langzaam en gecontroleerd neerlaten.
  - ▶ Nooit lichaamsdelen tussen geheven last en ondergrond houden.
  - ▶ Veiligheidsschoenen dragen.
- 

#### **LET OP**

##### **Beveiliging tegen per ongeluk neerlaten!**

Het apparaat neerlaten bij actieve veiligheidsframe niet mogelijk.

- ▶ Beveiliging deactiveren:
  - ▶ Toets "Heffen" indrukken en platform licht laten opheffen.
  - ▶ Toets "Dalen" indrukken.
- 

#### **LET OP**

##### **Verhoogde schokbelasting!**

Beschadiging en foutieve werking van het apparaat door te snel neerlaten van de last.

- ▶ Last slechts langzaam en gecontroleerd neerlaten.
- 

- Toets "Heffen" van de bedieningseenheid indrukken tot de gewenste hoogte is bereikt.

*De last is neergelaten.*

##### **Apparaat beveiligen tegen per ongeluk neerlaten**

- Lastopnamemiddel (1) opheffen.
- Mechanische daalvergrendeling (2) omlaag zwenken.
- Lastopnamemiddel (1) neerlaten totdat de mechanische daalvergrendeling (2) aan beide kanten op het standframe (3) steunt.

*Het apparaat is beveiligd tegen onbedoeld neerlaten.*



*Afb. 7: Beveiliging tegen per ongeluk neerlaten*

## 4 Noodstopshakelaar

### ***Apparaat in geval van nood uitschakelen***

- Noodstopshakelaar indrukken.  
*De voeding is onderbroken.*

### ***Apparaat na nooduitschakeling opnieuw in gebruik nemen***

- Noodstopshakelaar naar rechts draaien.  
*De voeding is hersteld.*

## 5 Het apparaat uitschakelen

- Apparaat volledig neerlaten.
- Sleutel tegen de klok in draaien en uit de sleutelschakelaar trekken.
- Bedieningseenheid op het apparaat leggen en vastzetten.

*Het apparaat is uitgeschakeld.*

# G Onderhoud en revisie

## 1 Storingen verhelpen

- In geval van storingen aan het apparaat: de volgende maatregelen treffen om de storingen te verhelpen.
- Bij problemen de nodige maatregelen treffen, of als de storingen hierna niet zijn verholpen: de klantendienst van de fabrikant informeren.

### **VOORZICHTIG!**

#### **Ondeskundig onderhoud!**

Materiële schade en lichamelijke letsels door uitval van belangrijke componenten.

- ▶ Uitsluitend de originele vervangingsonderdelen van de fabrikant gebruiken.
  - ▶ Onderhouds- en revisiewerkzaamheden uitsluitend voor hiervoor opgeleid vakpersoneel laten uitvoeren.
  - ▶ Bij reparaties en bij het vervangen van componenten de specifieke instelwaarden in acht nemen.
-

## 1.1 Storingstabel

| Storing                                                    | Mogelijke oorzaak                                                             | Verhelpen van storingen                                                                               |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet.                                   | Aansluitleiding is niet op het stroomnet aangesloten.                         | Apparaat op het stroomnet aansluiten.                                                                 |
|                                                            | Noodstopshakelaar is bediend.                                                 | Noodstopshakelaar naar rechts draaien.                                                                |
|                                                            | Sleutelschakelaar staat in de stand UIT.                                      | Sleutelschakelaar in de stand AAN draaien.                                                            |
|                                                            | Veiligheidslijst (voetbescherming) is geactiveerd.                            | Reden voor bediening van de veiligheidslijst (voetbescherming) achterhalen.                           |
|                                                            | Zekering is defect.                                                           | Zekering (onderaan het lastopnamemiddel) controleren en desgevallend vervangen.                       |
|                                                            | Elektrische verbindingen zijn los of er heeft zich een kabelbreuk voorgedaan. | Verbindingen controleren en desgevallend defect verhelpen.                                            |
|                                                            | Elektromagnetisch ventiel werkt niet.                                         | Het elektromagnetische ventiel vervangen.                                                             |
|                                                            | Contactor van de motor is beschadigd.                                         | Beschadigde contactor vervangen.                                                                      |
| Motor werkt, het lastopnamemiddel heft echter niet.        | Nieuw apparaat heeft een contactdoos met een links draaiveld.                 | Contactdoos op rechts draaiveld controleren en indien nodig aansluiting door vakman laten corrigeren. |
| Lastopnamemiddel bereikt de maximumhoogte niet.            | Oliepeil in de olietank is te laag.                                           | Hydraulische olie bijvullen tot de correcte vulstand.                                                 |
|                                                            | Stalen bol van het terugslagventiel sluit niet af.                            | Ventielboring reinigen en stalen bol terugplaatsen.                                                   |
| Het lastopnamemiddel komt na het heffen weer naar beneden. | Stalen bollen van het terugslagventiel sluiten niet af.                       | Ventielboring reinigen en stalen kogels vervangen.                                                    |
|                                                            | Afdichtingen zijn defect.                                                     | Defecte afdichtingen vervangen.                                                                       |

| <b>Storing</b>                                                        | <b>Mogelijke oorzaak</b>                                                                   | <b>Verhelpen van storingen</b>                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lastopnamemiddel kan niet worden neergelaten.                         | Bij een nieuw apparaat zijn de afdichtingen erg stroef en de cilinders vaak droog.         | Nieuw apparaat met last meermaals heffen en dalen.                                                |
|                                                                       | Elektromagnetisch ventiel werkt niet.                                                      | Het elektromagnetische ventiel vervangen.                                                         |
|                                                                       | Mechanische daalvergrendeling is omlaag gezwenkt.                                          | Mechanische daalbeveiliging aan beide zijden omhoog zwenken.                                      |
|                                                                       | Heflengte van de slagpen is onvoldoende, om de stalen bol uit de ventielboring te drukken. | Lengte van de trekstang (of neerlaatstang) zo instellen dat de slagpen de juiste positie bereikt. |
| Onderaan het lastopnamemiddel of rond het apparaat is er olie gelekt. | Het hydraulische circuit (boring in de cilinder voert olie aan) bevat teveel olie.         | Olie gecontroleerd aftappen en vulstand corrigeren.                                               |
|                                                                       | Cilinder of zuigerstang lekt.                                                              | Afdichtingen vervangen of, indien nodig, cilinder vervangen.                                      |
|                                                                       | Verbindingen lekken.                                                                       | Verbindingen controleren en fout verhelpen.                                                       |

## 2 Onderhoud

### ⚠ VOORZICHTIG!

#### Ongecontroleerde beweging van het apparaat!

Lichamelijke letsels en materiële schade door plotselinge beweging van het apparaat.

► Indien mogelijk: Apparaat uitschakelen.

### ⚠ VOORZICHTIG!

#### Veiligheidssystemen buiten werking gesteld!

Lichamelijke letsels en materiële schade door buiten werking gestelde veiligheidssystemen.

► Veiligheidssystemen (bijv. noodstop-schakelaar) in geen geval buiten werking stellen.

► Reparaties uitsluitend laten uitvoeren door opgeleid vakpersoneel.

## 2.1 Onderhoudsintervallen

### Voorwaarden

- Het apparaat wordt in eenploegendienst gebruikt.
- Het apparaat wordt in normale werkomstandigheden gebruikt, zie pagina 8.
- Apparaat overeenkomstig de opgegeven intervallen onderhouden.
- Bij hogere belastingen zoals veel stof, sterke temperatuurschommelingen of gebruik in meer ploegen: de intervallen overeenkomstig verkorten.

| Onderhoudsinterval                                    | Onderhoud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dagelijks.                                            | Apparaat vóór het gebruik controleren, zie pagina 23.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Na elke reiniging en na reparatiewerkzaamheden.       | <ul style="list-style-type: none"><li>– Apparaat op de voorziene punten smeren.</li><li>– Hydraulisch systeem ontluichten.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                          |
| Om de 6 maanden.                                      | Hydraulische olie controleren en, indien nodig, verversen (vaker als de olie zeer donker, vuil is of vlokken vertoont).                                                                                                                                                                                                                                       |
| Om de 2000 bedrijfsuren, maar ten minste 1x per jaar. | <ul style="list-style-type: none"><li>– Veiligheidscontrole na verloop van tijd en na buitengewone gebeurtenissen uitvoeren, zie pagina 31.</li><li>– Alle onderdelen van het apparaat op slijtage controleren en defecte onderdelen vervangen.</li><li>– Hydraulische olie verversen (vaker als de olie zeer donker, vuil is of vlokken vertoont).</li></ul> |
| Om de 6 jaar.                                         | Hydraulische componenten en hydraulische slangen vervangen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## 2.2 Gebruiksmiddelen

### Smeermiddel

| Smeermiddel               |                      | Waarde                    |         |         | Eenheid       |
|---------------------------|----------------------|---------------------------|---------|---------|---------------|
| Hydraulische<br>olie      | Olietype             | ISO VG 32 of gelijkaardig |         |         | -             |
|                           | Viscositeit          | 32                        |         |         | cSt bij 40 °C |
|                           | Navulhoeveel<br>heid | SLT 0.5                   | SLT 1.0 | SLT 3.0 | Liter         |
|                           |                      | 2                         | 2       | 3       |               |
| Multifunctioneel smeervet |                      | DIN 51825 T1-K 2 K        |         |         | -             |

## 3 Revisie

### 3.1 Veiligheidscontrole na verloop van tijd en buitengewone gebeurtenissen

- De veiligheidscontroles steeds overeenkomstig de nationale voorschriften uitvoeren. Deze kunnen van de hieronder genoemde stappen afwijken.

#### *Voorwaarden*

- Controlerende persoon is voor de volgende controle gekwalificeerd.
- Controlerende persoon is onbevooroordeeld inzake bedrijfsmatige en economische condities en beoordeelt het apparaat uitsluitend op basis van zijn veiligheid.
- Testende persoon heeft voldoende kennis en ervaring om de toestand van het apparaat en de effectiviteit van het veiligheidssysteem volgens de regels van de techniek en de principes voor de controle van het beschreven apparaat te kunnen beoordelen.
- Technische toestand van het apparaat met betrekking tot de veiligheid controleren.
- Apparaat grondig controleren op schade die door ondeskundig gebruik kan zijn veroorzaakt.
- Schriftelijk testprotocol opstellen en ten minste 2 jaar bewaren. De verantwoordelijkheid voor het testprotocol ligt bij de exploitant.
- Vastgestelde gebreken voor het volgende gebruik van het apparaat verhelpen.
- Bij succesvolle test: Teststicker zichtbaar op het apparaat kleven.

# H Stillegging, opslag, buitenbedrijfstelling en afvoer

## 1 Stillegging en opslag

### 1.1 Stillegging voorbereiden

- Apparaat grondig reinigen.
- Hydrauliekoliepeil controleren en zo nodig hydraulische olie bijvullen.
- Een dunne olie- of vetlaag aanbrengen op alle mechanische componenten van de machine, die niet zijn voorzien van een verflaag.
- Apparaat smeren.

### 1.2 Apparaat stilleggen en opslaan

#### LET OP

##### Ondeskundige opslag!

Materiële schade.

► Apparaat uitsluitend in droge en vorstvrije omgeving opslaan.

##### Voorwaarden

- De stillegging is zoals beschreven voorbereid, zie pagina 32.
- Apparaat in een droge, vorstvrije ruimte beveiligd neerzetten.
- Apparaat tegen corrosie of stof beschermen, bijvoorbeeld door een zeildoek.
- Als het apparaat langer dan 6 maanden moet worden stilgelegd: verdergaande maatregelen met de klantenservice van de fabrikant afspreken.

### 1.3 Na de stillegging apparaat opnieuw in gebruik nemen

- Apparaat grondig reinigen.
- Apparaat smeren.
- Hydraulische olie controleren op condenswater en, indien nodig, hydraulische olie verversen.
- Apparaat in bedrijf stellen.
- Onmiddellijk na de inbedrijfstelling een volledige functionele test uitvoeren.

## 2 Buitenbedrijfstelling

### 2.1 Apparaat buiten bedrijf stellen

- Bij de buitenbedrijfstelling van het apparaat de geldende voorschriften van het land van de gebruiker volgen.

## **3 Afdanking**

### **3.1 Apparaat afvoeren**

- Landspecifieke voorschriften inzake afvoer van het apparaat en de van de bedrijfsstoffen in acht nemen.

